

## **1. Gençlik, Aile ve Eğitim Dairesi yönetiminde Leipzig Belediyesi çocuk bakım kuruluşları (çocuk yuvaları ve öğrenim ve duygusal gelişim ağırlıklı teşvik merkezlerinde teşvik hizmetleri sunun kuruluşlar) için düzenlenmiş olan kullanıcı düzenlemesi**

2. Bakım sözleşmesi eki

### **3. Esaslar (geçerli şekilleriyle)**

- Medeni Kanun
- I. Sosyal Güvenlik Kanunu
- VIII. Sosyal Güvenlik Kanunu – Çocuk ve Gençlik Desteği
- XII. Sosyal Güvenlik Kanunu – Sosyal Yardım
- Çocukların çocuk bakım kuruluşlarında teşvik edilmesine dair Sachsen Kanunu (Çocuk bakım evlerine dair kanun SächsKitaG)
- Sachsen Eyaleti Kültür ve Spor Bakanlığının engelli ve engelli olma tehlikesi olan çocukların çocuk bakım kuruluşlarına entegre edilmesine dair talimatnamesi (SächsIntegrVO)
- Sachsen Okul Kanunu/Okul Yönetmeliği
- Sachsen Eğitim Planı
- Sachsen Kalifikasyon ve Gelişim Talimatnamesi (SächsQualiVO)
- Sachsen Eyaleti Sosyal İşler ve Tüketici Koruması Bakanlığının, Sachsen Eyaleti çocuk bakım kuruluşlarında ilaç dağıtımına dair tavsiyesi
- Enfeksiyona Karşı Koruma Kanunu (IfSG)/Sosyal İşler ve Tüketici Koruması Bakanlığının bilgilendirmesi
- Eyalet Sağlık ve Veteriner İşleri Araştırma Kurumunun 'Sachsen Eyaletinde okullara ve başka toplumsal kuruluşları yeniden kayıt işlemleriyle ilgili tavsiyesi'
- Leipzig anaokullarında velilerin katılımlarıyla ilgili bilgilendirme

### **4. Geçerlilik alanı**

5. İşbu kullanıcı düzenlemesi,Gençlik, Aile ve Eğitim Dairesi yönetiminde bulunan tüm çocuk yuvaları ve öğrenim ve duygusal gelişim ağırlıklı teşvik merkezlerinde teşvik hizmetleri sunun kuruluşları için geçerlidir (AfJFB).

### **6. Genel katılım koşulları/kuralları**

7. Kayıt, kuruluşun yönetiminde ve çocukların velayet hakkının bulunduğu kişilerce gerçekleştirilir.
8. Sivil hukuk kapsamında bir bakım sözleşmesi imzalanır.
9. Sözleşme, ilgili kuruluşun yönetimi ile çocukların velayet hakkının bulunduğu kişiler arasında imzalanır.
10. Her iki taraf da gerekli olduğunda sözleşmede değişiklikler yapabilir.
11. Münferit velayet hakkına sahip olan kişilerin AfJFB (Gençlik Destek Dairesi Destek/Belgeleme Birimi) kuruluşunca düzenlenmiş olan bir tasdik belgesine ihtiyaçları vardır.
12. Sözleşmenin imzalandığında bir SEPA-Alacak kaydı formunun da imzalanması zorunludur.
13. Engelli veya engelli olma riski taşıyan çocuklar çocuk yuvasında bütünüleyici şekilde bakıma tabi tutulabilirler.
14. Sosyal Dairenin engelli destek biriminde veya genel sosyal destek kurumlarında düzenleme destek başvurusunun yapılmasından önce çocuğun ilgili kuruluş tarafınca bütünüleyici bakıma tabi tutulacağına dair yazılı bir belgenin sunulması zorunludur.
15. XII. Sosyal Güvenlik Kanununun 53/1 ve 2, 54. maddeleri veya 35 a (1), VIII. Sosyal Güvenlik Kanununun 2. maddesi kapsamında düzenleme destek belgesinin alınmasına müteakiben ilgili çocuk kuruluştta bütünüleyici şekilde bakıma tabi tutulacaktır.
16. Velayet hakkına sahip olan kişilerin I. Sosyal Güvenlik Kanununun 60ff maddesi kapsamında katılım zorunluluğu yoktur.
17. Sachsen Eyalet Eğitim Planı ve güncel olan eğitimsel ve bilimsel araştırma sonuçları kuruluşlarda pedagojik çalışmaların temelini oluşturmaktadırlar.
18. Pedagojik çalışmaların kalitesi kabul edilmiş olan kalite gelişim süreçleri yoluyla sürekli olarak denetlenir ve geliştirilir.

19. Velayet hakkına sahip olan kişiler sözleşmenin imzalanmasıyla çocuklarıyla ilgili, Sachsen Eyalet Veri Koruma Kanunu kapsamında gelişim tutanaklarının ve resim tutanaklarının düzenlenmesine onay verirler.
20. Velayet hakkına sahip olan kişilerin bu duruma onay vermemeleri halinde bu durumu kuruluşun yönetimine yazılı olarak bildirmeleri gerekmektedir.
21. Velayet hakkına sahip olan kişiler çocuk bakım evi, bakım hizmeti kuruluşu, okul sosyal işler birimi ve okul arasında çocuğun gelişimiyle ilgili olara karşılıklı iletişimde bulunacaklarını ve bu nedenle taraflar arasında gizlilik yükümlülüğünün bulunmadığını kabul ederler.
22. Velayet hakkına sahip olanların bu durumu kabul etmemeleri halinde bu durumu kuruluşun yönetimine yazılı şekilde bildirmeleri gerekmektedir.
23. Velayet hakkına sahip olan kişiler çocuğun kuruluşa kaydı esnasında yazılı bir şekilde, çocuğu getirip götürülecek olan kişilerin kimlik bilgilerini açık bir şekilde beyan ederler.
24. Velayet hakkına sahip olan kişiler, acil durumlarda çocuğun alınabilmesi amacıyla telefon numaralarını ve çocuk alma yetkisine sahip olan kişileri bildirmekle yükümlüdürler.
25. Telefon numarası değişikliklerinin derhal ve talep edilmeksizin kuruluşun yönetimine bildirilmesi zorunludur.

### **26. Velayet hakkına sahip olan kişilerle işbirliği**

27. Pedagojik uzmanlar ve velayet hakkına sahip olan kişiler çocuğun çıkarları doğrultusunda işbirliğinde bulunurlar.
28. Sachsen Eyaleti Çocukların Bakım Kuruluşlarında Desteklenmesi Kanununun (SächsKitaG) 6. Maddesi gereğince velayet hakkına sahip olan kişiler veliler kurulu üzerinden çocuk bakım kuruluşu görevlerine katılım sağlarlar.
29. Kuruluşun yönetimi her öğrenim yılı başlangıcında bir veliler toplantısı düzenler ve veliler kurulunu seçer.
30. Seçilmiş olan veliler kurulu destek ve danışmanlık sağlar ve önemli olan tüm konulara dahil edilir.
31. En önemli konular arasında şunlar vardır:
32. –Eğitim ve yetiştirmekle ilgili önemli konularda bilgilendirme,
33. –Pedagojik program ve konseptlerle ilgili danışmanlık sağlama ve
34. –Tatillerde kapanış zamanları, ara günler ve pedagojik günlerin belirlenmesinde fikir beyan etme.
35. Velayet hakkına sahip olan kişilerin yılda bir kez çocuklarının gelişimiyle ilgili istişarede bulunma hakları vardır.

2

### **33. Açılış saatleri/bakım süreleri**

34. Kuruluşlar genellikle Pazartesi – Cuma günlerinde 06.00 – 17.00 arası düzenlenen ders saatleri dışında açıktır.
35. Sabah bakımı ders başlangıcı itibariyle (okulun 1. ders saati) sona erer ve öğleden sonra bakımı çocuğun bulunduğu sınıfın ders saatinin sona ermesinden sonra başlar.
36. Açılış saatleri tatillerde ihtiyaçların belirlenmesi amacıyla değişiklik gösterebilir ve değişiklikler illere bildirilir.
37. Her bir çocuğun haftalık bakım süresi yönetim ve velayet hakkına sahip olan kişilerle gerçekleştirilecek görüşmeler sonrasında ve çocuğun ve velilerin ihtiyaçlarının da göz önünde bulundurulması koşuluyla belirlenir.
38. Günlük ve haftalık bakım süreleri şu şekilde belirlenebilir:  
1/5 Saat      5/25 Saat      6/30 Saat
39. Sözleşme kapsamında belirlenmiş olan saatler aşılamaz.
40. Personelin gözetim yükümlülüğü çocukların kuruluşa teslim alındığı andan itibaren başlar ve velayet hakkına sahip olan kişilerce veya teslim alma hakkına sahip olan başka kişilerce teslim alındığında sona erer.
41. Pedagojik uzmanlar kimlik kontrolü yapma hakkına sahiptirler.
42. Çocuğu alma hakkına sahip olan kişilerin çocuğa çık bir şekilde zarar verme ihtimalinin olması halinde kuruluş çocuğun teslimatını reddedebilir.
43. Çocuğun tek başına eve gitmesi veya üçüncü kişilerce teslim alınması talep ediliyorsa, velayet hakkına sahip olan kişilerin kuruluşa görevli uzmanlara yazılı bir vekaletname vermeleri zorunludur.
44. Söz konusu vekaletnamede isim, tarih, süre ve imzanın belirtilmesi şarttır.

45. Süresiz vekaletnameler de verilebilir. Bunların geçerlilik süresi öğrenim yılı sonudur veya geri alınmalarıyla son bulurlar.
46. Çocuğun açılış saati sonuna kadar teslim alınmaması halinde görevli personelin çocuğun bakımını uygun gördükleri tedbirlerle sağlama ve masraflarını velayet hakkına sahip olan kişilerden talep etme hakkına sahip olurlar.
47. Buna ek olarak personel:
48. Çocuğu taksiyle eve veya yetkili kişiye gönderebilirler veya
49. bir çocuk acil durum kurumunda konaklamasını (Ringstrasse 04, 04209 Leipzig, Tel: 0341 4120920) sağlayabilirler.
50. Bu durumlarda velayet hakkına sahip olan kişiler çocuk acil durum kurumunun normal günlük ücretlerini, ulaşım masraflarını ve bakım kuruluşunun/hizmet kuruluşunun uzman personelinin fazla mesai ücretlerini (saat başına 25,00 Euro) ödemekle yükümlü olur.

### **51. Kapanış saatleri ve tatil kuralları**

52. Noel ve yılbaşı arasında (genellikle 24 Aralık – 01 Ocak) kuruluşlar kapalı olacaktır.
53. İstisnai durumlarda velayet hakkına sahip olan kişilerin talimatıyla çocukların Leipzig Belediyesine ait bir kuruluşta konaklamaları sağlanabilir.
54. Yukarıda belirtilmiş olan sürelerde bakım için gerekçeli ve yazılı başvuru 05 Kasım tarihine kadar yönetime sunulması zorunludur.
55. Tüm kuruluşlar 24 Aralık, 31 Aralık ve İsa'nın göğe yükselişini temsil eden bayram günü (Cuma günü) kapalıdır.
56. Bu günlerde farklı kuruluşlarda da bakım hizmeti sunulmaz.
57. Belediye Kurulu kararına göre kuruluşlar yaz tatillerinde 3 haftaya kadar kapalı kalacaktır.
58. AfJFB Kurumunca kapanış süreçlerinin teyit edilmesi sonrasında veliler kurulu bilgilendirilir ve veliler kurulu fikirlerini beyan etme hakkına sahip olurlar.
59. Bu durum aynı şekilde ara günlerde kapanışlar (tatil günüyle hafta sonu arasındaki günler) için de geçerlidir.
60. İstisnai durumlarda velayet hakkına sahip olan kişilerin talimatıyla çocukların Leipzig Belediyesine ait bir kuruluşta konaklamaları sağlanabilir.
61. Yukarıda belirtilmiş olan kapanış süreçleri için veli aidatları iadesi talep edilemez.
62. Bunun dışında kuruluşlar, veliler kuruluyla birlikte öğrenim yılı başlangıcında belirlenecek olan yılda iki pedagojik gün boyunca kapalı olacaktır.
63. Bu pedagojik günler uzmanların SächsQualiVO Kanunu kapsamında gelişimi kuruluşların kalite gelişimi amacıyla kullanılacaktır.
64. Tatil günlerinde açılış süreleri tespit edilecek olan bakım ihtiyaçları kapsamında kullanılacaktır.
65. Derssiz sürelerde ve tatil günlerinde haftalık saat aşımı olsa dahi 25 – 30 saatlik sözleşmelerin değiştirilmesine gerek yoktur.
66. Bu durum 5 saatlik sözleşmeler için geçerli değildir. Bu durumda çocuk haftada beş saat, bir ders gününde olmak suretiyle kuruluşa gelebilir.
- ### **67. Çocukların hastalığı, geçici bir süreliğine kuruluşa gelmemesi**
68. Kuruluşta hasta çocukların bakımı üstlenilmez.
69. Velayet hakkına sahip olan kişilerin çocuğun kuruluşa getirilmesinden önce bir hastalık tespit etmeleri halinde çocuğun hasta şekilde kuruluşa getirilmesi/gönderilmesi yasaktır.
70. Velayet hakkına sahip olan kişilerin hastalığı derhal kuruluşun yönetimine bildirme yükümlülükleri vardır.
71. Pedagojik uzman personelin çocukta bir hastalık tespit etmesi halinde velayet hakkına sahip olan kişiler derhal haberdar edilir.
72. Bu durumda veliler çocuğu derhal kuruluştan almakla yükümlü olurlar.
73. Acil durumlarda kuruluşta acil tıbbi müdahale gerçekleştirilir.

74. IfSG Kanununun 34/5-2 maddesi gereğince çocuklar aşağıda belirtilenlerin geçerli olması halinde umumi bir kuruluşa gidemezler:

75. Çocuğun, düşük sayıda bakteriler nedeniyle oluşmuş olan ağır bir enfeksiyon (örneğin difteri, Kolera, Tifüs, Tüberküloz, İshal ve EHEC-bakterileri), virüse bağlı, kanamalı ateş, veba ve çocuk felci gibi hastalıklardan rahatsız olması,

76. Ağır veya komplike bir şekilde geçebilecek olan bir enfeksiyon hastalığının olması (örneğin boğmaca, kızamık, kabakulak, kızıl hastalığı, suçiçeği, menenjit, bakteri hastalıkları, menengokok enfeksiyonları, uyuz, bulaşıcı egzama, hepatit A ve basur) ve

77. bit görünmesi ve tedavisinin sonuçlanmamış olması.

78. Genel olarak kuruluşlarda ilaç verilmez.

79. Bu durum sadece istisnai durumlarda (kronik hastalıklar, acil ilaçlar), kuruluşun uzman personeli tarafınca ve velayet hakkına sahip olan kişilerin yetkisi ve doktorun onayıyla gerçekleştirilir (ilaç verme formu, çocuk bakım evi bilgilendirmesi).

80. Genel olarak pedagojik personel enjeksiyon (örneğin ensülin) yapamaz.

81. Acil durum ilaçlarının (örneğin alerjilerde veya epilepsi hastalıklarında) doktor talimatıyla verilmesi istisnai durumlarda gerçekleştirilir.

## **82. Velayet hakkına sahip olan kişilerin yükümlülükleri**

83. Velayet hakkına sahip olan kişilerin I. Sosyal Güvenlik Kanunu kapsamında iştirak yükümlülüğü vardır.

84. Buna göre, şahsi durumların değişimleri (özellikle velayet hakkı, ikamet adresi değişikliği, evlilik, boşanma) derhal kuruluş yönetimine bildirilmek zorundadır.

85. İştirak yükümlülüğünün yerine getirilmemesi ve buna bağlı olarak Leipzig Belediyesinin maddi zararının olması halinde velayet hakkına sahip olanların bu zararları tazmin etme yükümlülüğü olur.

86. Velayet hakkına sahip olan kişilerin, yetiştirme ortaklığı çerçevesinde, çocuğun çıkarları adına pedagojik uzmanlarla aktif bir şekilde işbirliği yapma yükümlülükleri vardır.

87. Velayet hakkına sahip olan kişiler, sözleşme kapsamında belirlenmiş olan haftalık bakım sürelerine uymakla yükümlüdürler.

88. Bakım sürelerinin birden fazla kez ihlal edilmesi halinde yönetim, bakım sözleşmesinin değiştirilmesini talep edebilir.

## **89. Sigorta**

90. Kuruluşlarda ve okul yolunda bakım süreleri içinde gerçekleştirilecek çocuk kazaları için her kuruluşun Sachsen Eyaleti Sigorta Kasası nezdinde düzenlenmiş olan sigorta koruması vardır.

91. Çocuk bakım evlerinde gerçekleşen kazalar sonrasında olan masraf belirlemesi amaçlı kuruluş doktoru veya tıbbi acil durum personelinin doktor araştırmaları yapılmak zorundadır.

92. Veliler bu çerçevede, prensip olarak veya daha sonrasında semptomların görülmesi halinde kuruluşu, masraf konusunun çözümü için hangi doktorun müdahalede bulunduğunu ve hangi tedbirlerin alındığını bilgilendirmekle yükümlüdür.

93. Bir çocuğun yasak hareketler yapmak suretiyle kuruluşun donanımlarına zarar vermesi halinde Medeni Kanununun 823 ff maddesi çerçevesinde zarar tazminatı talebinde bulunulabilir.

94. Çocukların kıyafetinde veya eşyalarında oluşacak hasarlar veya kayıplar için kuruluş sorumluluk üstlenmez.

## **95. Veli aidatları**

96. Veli aidatlarının SächsKitaG Kanununun 14. ve 15. maddeleri gereğince aidat masrafları hesaplaması temelinde uyarlanması, Belediye Kurulu kararıyla gerçekleşir.

97. Aidat miktarları kuruluş ve basın aracılığıyla duyurulur.

98. VIII. Sosyal Güvenlik Kanununun 90. maddesi gereğince velayet hakkına sahip olan kişiler, AfJFB kurumu maddi hizmetler birimi, SG ekonomik destek dairesi nezdinde veli aidatlarında indirimine gidilmesine dair başvuruda bulunabilirler.

99. Bu başvuru kararın verileceği tarihe kadar devam eden ödeme yükümlülüğünden muaf kılmaz. Ödeme gücünün XII. Sosyal Güvenlik Kanununun 82-85 maddeleri gereğince kontrol edildiği anda velayet hakkına sahip olan kişilere bir bildiri iletilir.

100. Veli aidatlarının her ayın 15. Gününde, sözleşme konusunun da belirtilmesi suretiyle Leipzig Belediyesine ödenmesi gerekmektedir.

101. SEPA-alacak kaydının oluşturulmasıyla aidat miktarları vadelerinde DE11ZZZ00000065343 alacak sayısı ve müşteri konusunun (sözleşme konusunun) belirtilmesi suretiyle hesaptan kesilir.

102. Aidat değişiklikleri değişiklik anından itibaren geçerli olur.

103. Veli aidatlarının SächsKitaG Kanununun 15 (1) maddesi gereğince düşürülmesi ilgili belgelerin sunulmasıyla gerçekleştirilebilir.

104. Aynı zamanda bir kuruluştaki bulunan, birden fazla çocuk sahibi olan velilerin aidatlarının düşürülmesi sadece 25-30 saatlik haftalık bakım kapsamında mümkün olur.

### **105. Ev ödevleri**

106. Ev ödevleri okulun yetki alanı içindedir (Sachsen Eyaleti Okul Talimatnamesi/İlköğretim okulları SOGS 20. madde).

107. İçeriğin doğruluğunun ve eksiksizliğinin kontrolü ders esnasında gerçekleştirilir.

108. Çocuklar ev ödevlerini isteğe bağlı olarak kuruluştaki yapabilirler.

109. Cuma günlerinde ve büyük serbest zaman etkinliklerinin planlanmış olduğu günlerde genel olarak ev ödevleri yapılamaz.

### **110. Sözleşme değişiklikleri, süresinde fesih ve sözleşmeden cayma**

111. Bakım kapsamı değişikliği nedeniyle sözleşme değişiklikleri ve sözleşmenin velayet hakkına sahip olan kişi tarafınca feshedilmesi bir aylık fesih süresi gözetilerek yönetime başvurmak suretiyle mümkündür.

112. Sözleşmenin AfJFB tarafınca feshedilmesi bir aylık fesih süresi gözetilerek ve velayet hakkına sahip olan kişilerin bilgilendirmesiyle mümkündür.

113. Bedensel, zihinsel ve/veya ruhsal gelişimleri için, kuruluştaki gerçekleştirilemeyecek düzeyde özel bir bakım gerekli olan çocuklar için, velayet hakkına sahip kişiler ve başka ağı ortakların da iştirakiyle ihtiyaçlara uygun bakımın yolları aranacaktır (örneğin entegrasyon başvurusu, yetiştirme desteği).

114. Bu kapsamda velayet hakkına sahip olan kişilerin çocuğun çıkarları doğrultusunda iştirak etmemesi halinde (6.2. bölüme bakınız) AfJFB tarafınca bir aylık fesih süresi gözetilerek sözleşme feshi gerçekleştirilebilir.

115. Çocuğun sürekli olarak kendisini veya başkalarını tehlikeye sokma durumunun olması halinde uzman personellerin ve ASD Dairesi işbirliğinde ve AfJFB kontrolü sonrasında bir aylık fesih süresi gözetilerek sözleşme feshine gidilebilir.

116. Sözleşmenin birden fazla kez ağır bir şekilde ihlal edilmesi halinde süresiz fesih yoluna gidilebilir.

117. Bu durum her iki sözleşme tarafı için geçerlidir.

118. Leipzig Belediyesi için bu durum özellikle şu durumlarda söz konusu olur:

119. -En az 2 aylık prim ödemesi gecikmelerinde,

120. -Çocuğun bir ay içinde mazeretsiz olarak 5 günden fazla bakım evine gelmemesi,

121. -Çocuğun iki ay boyunca mazeretsiz olarak kuruluştaki gelmemesi,

122. -Gerekli olan doktor raporlarının sunulmaması (I. Sosyal Güvenlik Kanununun 60ff maddesi) ve

123. - 6. bölümde belirtilen iştirak yükümlülüğünün ihlal edilmesi.

124. Sözleşme feshi AfJFB, mali hizmetler SG ekonomik gençlik desteği birimince açıklanır.

## 125. Geçerlilik

126. İşbu kullanıcı düzenlemesi 01.05.2019 tarihinden itibaren geçerlidir. Aynı zamanda AfJFB kurumunun 11 Eylül 2012 tarihli kullanıcı düzenlemesi geçerliliğini kaybetmiştir.

Leipzig, 23.04.2019

---

Taspos

Gençlik, Aile ve Eğitim Dairesi Bařkanı

